

Masinate ohutus. Kuvarite ja juhtseadiste konstruktsiooni ergonoomianõuded. Osa 2: Kuvarid

Safety of machinery - Ergonomics requirements for
the design of displays and control actuators - Part 2:
Displays

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 894-2:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 894-2:1997 ingliskeelset teksti. Käesolev dokument on jõustatud 23.11.1999 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes. Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	This Estonian standard EVS-EN 894-2:1999 consists of the English text of the European standard EN 894-2:1997. This document is endorsed on 23.11.1999 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation. The standard is available from Estonian standardisation organisation.
--	---

Käsitlusala: See Euroopa standard esitab suunised kuvarite valimiseks, konstrueerimiseks ja paigaldamiseks eesmärgiga vältida nende kasutamisega seonduvaid võimalikke ergonoomiaohte. Standard määrab kindlaks ergonoomianõuded ning hõlmab vaate-, kuulde- ja puute kuvareid. Standard kehtib seadmete (näiteks seadiste ja paigaldiste, juhtpaneelide, juht- ja jälgimiskonsoolide) kuvarite kohta, mida kasutatakse nii kutsetööl kui ka eraviisiliselt.	Scope:
---	----------------------

ICS 13.110, 13.180

Võtmesõnad: asukoht, ergonoomiline masinaehitus, helisignaalid, konstruktsioon, puutehoiatused, seadmeohutus, signaalseadised, tehnilised andmed, töökohad, visuaalsed signaalid

ICS 13.110; 13.180

Descriptors: Machinery, design, displays.

English version

**Safety of machinery – Ergonomics requirements for
the design of displays and control actuators**

Part 2: Displays

Sécurité des machines – Spécifications
ergonomiques pour la conception des
dispositifs de signalisation et des
organes de service – Partie 2: Dispositifs
de signalisation

Sicherheit von Maschinen – Ergonomische
Anforderungen an die Gestaltung von An-
zeigen und Stellteilen – Teil 2: Anzeigen

This European Standard was approved by CEN on 1997-01-03.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword	3
0 Introduction	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Definitions	4
3.1 Operator	4
3.2 Work task	4
3.3 Work equipment	4
3.4 Signal	5
3.5 Display	5
3.6 Digital display	5
3.7 Alphanumeric display	5
3.8 Analogue display	5
3.9 Symbols	5
3.10 Perception	5
4 Visual displays	6
4.1 Requirements for detection of visual displays	6
4.1.1 Positioning the display	6
4.1.2 Functional relationships between the display and the operator	8
4.1.3 Environmental factors	8
4.1.4 Other conditions to observe for facilitating signal detection	9
4.2 Requirements for identification of visual displays	9
4.2.1 Symbols used for displays	9
4.2.2 Digital displays	10
4.2.3 Analogue displays	10
4.2.4 Choice of scales for analogue displays	11
4.2.5 Choice of displays in relation to different types of tasks	14
4.2.6 Grouping displays	15
4.3 Requirements for interpretation of visual displays	17
5 Auditory displays	17
5.1 Requirements for detection of auditory displays	17
5.2 Requirements for identification of auditory displays	18
5.3 Requirements for interpretation of auditory displays	18
6 Tactile displays	18
6.1 Requirements for detection of tactile displays	18
6.2 Requirements for identification of tactile displays	19
6.3 Requirements for interpretation of tactile displays	19
Annex A (informative) Shape of digits	20
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the EU Directive for Machinery	20

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 122 "Ergonomics", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 1997, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 1997.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

0 Introduction

This standard has been prepared to be a harmonised standard in the sense of the Machinery Directive and associated EFTA regulations.

1 Scope

This European Standard gives guidance on the selection, design and location of displays to avoid potential ergonomic hazards associated with their use. It specifies ergonomics requirements and covers visual, audible and tactile displays.

It applies to displays used in machinery (e.g. devices and installations, control panels, operating and monitoring consoles) for occupational and private use. Specific ergonomics requirements for visual display terminals (VDTs) used for office tasks are given in the standard EN ISO 9241.

2 Normative references

This European standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications apply to this European standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 292-1	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 1: Basic terminology, methodology
EN 292-2	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 2: Technical principles and specifications
EN 457	Safety of machinery - Auditory danger signals - General requirements, design and testing (ISO 7731)
EN 614-1	Safety of machinery - Ergonomic design principles - Part 1: Terminology and general principles
EN ISO 9241	Ergonomics requirements for office work with visual display terminals (VDTs)
EN 61310-1	Safety of machinery - Indication, marking and actuation - Part 1: Requirements for visual, auditory and tactile signals (IEC 1310-1)
EN 61310-2	Safety of machinery - Indication, marking and actuation - Part 2: Requirements for marking (IEC 1310-2)

3 Definitions

For the purposes of this European Standard, the following definitions apply:

3.1 Operator

The person or persons given the task of installing, operating, adjusting, maintaining, cleaning, repairing or transporting machinery [EN 292-1].

3.2 Work task

An activity or activities required to achieve an intended outcome of the work system [EN 614-1].

3.3 Work equipment

Machinery, tools, vehicles, devices, furniture, installations and other components used in the work system [EN 614-1].